

PROGRAMA INTERNACIONAL

1

Divendres, 19 d'octubre
22 hores
Teatre Zorrilla

Sessió Inaugural



THE SILENT CHILD

Regne Unit, 2017 – 20'00" – Ficció

Direcció: Chris Overton

Guió: Rachel Shenton

Director de fotografia: Ali Farahani

Intèrprets: Rachel Shenton, Rachel Fielding, Philip York, Maisie Sly, Anna Barry

Música: Amir Konjani

Productora: Slick films

Distribuïdora: Network Ireland Television
networkirelandfestivals@gmail.com

Una nena sorda de quatre anys viu en un món de silenci fins que una treballadora social l'ensenya a fer servir el llenguatge de signes per comunicar-se.

Una niña sorda de cuatro años vive en un mundo de silencio hasta que una trabajadora social le enseña a usar el lenguaje de signos para comunicarse.

A deaf 4-year-old girl named Libby lives in a world of silence until a caring social worker teaches her to use sign language to communicate.



G COMME GROS

França, 2016 – 04'00" – Animació

Direcció, guió i animació: Emmanuel Bellegarde

Fotografia: Fabrice Richard

Música: Gangpol & Mit

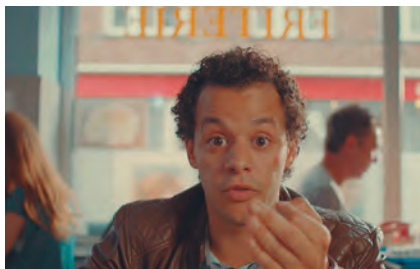
Productora: JPL Films
production@jplfilms.com

Els records del narrador s'escapen de la seva ment i apareixen en forma de pictogrames narrats per una veu en off.

Los recuerdos del narrador se escapan de su mente y aparecen en forma de pictogramas, narrados por una voz over.

The narrator's memories are going to escape from his mind and appear as pictograms, illustrated by a voice over.

óbal
CREATIVITAT VISUAL
obalestudi.com



ÉTAT D'ALERTE SA MÈRE

Bèlgica, 2017 – 05'34" – Ficcíó

Direcció i guió: Sébastien Petretti

Fotografia: Piet Deyaert

Música: Killasoundyard

Intèrprets: Yassine Fadel, Ilias Bouanane

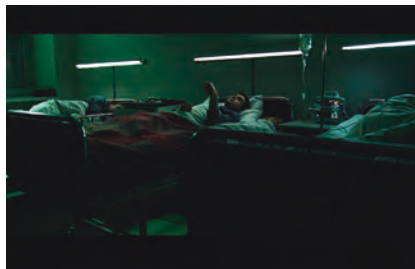
Producció: Francois Mercier, Giuseppe Conti, Sébastien Petretti

Productora: Wiegersma Fine Art
selections@augohr.de

Comèdia surrealista que mostra una societat en què la violència policial i la invasió de la intimitat s'han convertit en quelcom normal, quotidià, tediós.

Comedia surrealista que muestra una sociedad en la que la violencia policial y la invasión de la intimidad se han convertido en algo normal, cotidiano, tedioso.

A surrealistic comedy that depicts a society where police violence and invasion of privacy are daily routine, normal, tedious.



ROOMMATES

Lituània, 2017 – 08'00" – Ficcíó

Direcció i guió: Titas Laucius

Fotografia: Vytautas Katkus

Intèrprets: Danas Kamarauskas, Rimantas Šavelis,

Antanas Dubaka, Tadas Šlajus

Producció: Klementina Remeikaite

Productora i distribuïdora: Afterschool
klementina@afterschool.lt

El torn de nit en un hospital es converteix en un malson quan, de sobte, un pacient en coma comença a roncar. Caldrà que els seus companys d'habitació s'uneixin o acceptin el turment d'aquesta insofrible simfonia de sons.

Un turno de noche en un hospital se transforma en pesadilla cuando un paciente en coma empieza a roncar de pronto. Los otros compañeros de habitación deben unirse o aceptar el tormento de esa insufrible sinfonia de sonidos.

Calm night in a hospital's ward turns into the endless nightmare when a patient, who is in coma, suddenly starts to snore. The other roommates must unite themselves or just accept eternal purgatory of this unbearable symphony of sounds.



GOLDEN OLDIES

Països Baixos, 2016 – 03'00" – Animació

Direcció i guió: Daan Velsink, Joost Lieuwma

Música: Alexander Reumers, Jorrit Kleijnen

Producció: Frame Order, Daan Velsink, Joost Lieuwma

Productora: Frame Order
joost@frameorder.nl

En una típica cafeteria a l'estil dels anys 50, un adolescent esprimatxat intenta ballar amb la noia més guapa de la pista, però un jove més popular i una gramola balbucent li plantaran cara.

En una típica cafeteria de estilo años 50, un adolescente delgado intenta bailar con la chica más guapa de la pista, pero un joven más guay y una gramola balbuciente le plantarán cara.

In a typical fifties diner a gangly teenager tries to rock'n'roll with the prettiest girl on the dance-floor, but is opposed by an importunate cool dude and a stammering jukebox.



LEÇON DE CHOSES

França, 2016 – 04'32" – Ficció

Direcció i guió: Pierre Dugowson

Fotografia: Guillaume Dreujou

Música: Pierre Dugowson

Intèrprets: Nicole Ferroni, Ophelia Kolb, Audrey Vernon

Productorió: Pierre Dugowson

Productora: Cosmonaut 391

Distribuïdora: Origine Films
dugowow@gmail.com



BROOKLYN BREEZE

Estats Units d'Amèrica - Colòmbia, 2017 – 04'08" – Animació

Direcció i guió: Alex Budovsky

Música: Michael Arenella

Productorió: Alex Budovsky

Productora: Figli Migli Productions

Distribuïdora: Alex Budovsky
budovskiy@gmail.com



SMITHY & DICKIE

Irlanda, 2017 – 10'00" – Documental

Direcció i guió: Hannah Quinn

Fotografia: Tim Fleming

Intèrprets: Toni O'Rourke, Killian Coyle

Productora: Savage Productions
hanquinn@gmail.com

Donar una lliçó d'economia està bé. Verificar per endavant l'edat dels alumnes... seria millor.

Dar una lección de economía es algo bueno. Verificar de antemano la edad de los alumnos... sería incluso mejor.

To give a lesson of economics is good. To check the age of the pupils beforehand... would be better.

Musical animat en dues dimensions, un viatge visual a través de diferents llocs del vell Brooklyn.

Musical animado en dos dimensiones, un viaje visual a través de diferentes lugares del viejo Brooklyn.

Brooklyn Breeze is a 2D animated musical short film, a visual journey through different parts of old Brooklyn.

El 1940, en Dickie, el futur marit de la Margo, li va posar el sobrenom de Smithy i la va festejar amb incomputables cartes d'amor que ella encara conserva.

En 1940, Dickie, el futuro marido de Margo, le puso el apodo de Smithy y la cortejó a través de incontables cartas de amor, que ella aún conserva.

In the 1940's, Margo's future husband Dickie, nicknamed her Smithy and wooed her with countless love letters, which she still has.



SELFIES

Suïssa, 2018 – 04'18" – Animació

Direcció i guió: Claudius Gentinetta

Música: Peter Bräker

Producció: Claudius Gentinetta

Productora: Gentinettafilm

Distribuidora: Ouat Media

inga.diev@ouatmedia.com

En un calidoscopi d'autoretrats digitals, centenars de selfies estranys, vergonyosos i absolutament pertorbadors es disposen per donar forma a un curtmetratge.

En un caleidoscopio de autorretratos digitales, cientos de selfis extraños, vergonzosos y absolutamente perturbadores son dispuestos dando forma a un cortometraje.

In a veritable firework display of digital self-portraits, hundreds of quaint, embarrassing and dreadfully disturbing selfies were arranged in a unique short film composition.



BEYOND

Estats Units d'Amèrica, 2016 – 10'30" – Ficció

Direcció i guió: Jeremy Haccoun

Fotografia: Sergio Arguello

Música: Siddhartha Barnhoorn

Intèrprets: Aidan Flynn, Jolene Kay, Michael Dane

Producció: Violetta Ekpe

Productora: Labyrinth Pictures

shoot@jhprod.com

Quan un despreniment atrapa els seus pares a l'interior d'un cotxe en flames, un nen de set anys haurà de treure l'heroi que porta dins per salvar les seves vides.

Cuando un desprendimiento atrapa a sus padres en el interior de un coche en llamas, un niño de siete años deberá sacar al héroe que lleva dentro para salvar sus vidas.

When a rock fall traps his parents inside a burning car, a 7 year-old boy must find the hero within him in order to save their lives.